Dua of Imam Husain (as) for the Day of Arafah

The supplicatory prayer of Imam al-Husayn (as), the Chief of Martyrs, on the Arafat Day is one of the famous prayers. Bishr and Bashir, the sons of Ghalib al-Asadi, narrated that they, once, accompanied Imam al-Husayn (as) at the Arafat Night when he left his tent with submission and reverence. He walked slowly until he, accompanied by a group of his household, sons, and servants, stopped at the left side of Mount `Arafat and turned his face towards the Holy Ka`bah. He then raised his hands (for supplication) to the level of his face, just like a poor man begging food, and said:

بِسْمِ رَحْمَتِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

آَلِلّهِ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدِ وَآلِ مُحَمَّدِ

O Allah, (please do) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad,

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَيْسَ لِقَضَائِهِ دَافِعٌ

Praise be to Allah Whose determination cannot be repelled by anything,

وَلَا لِقَطَائِهِ مَانِعٌ

Whose gifts cannot be stopped by anything,
ولاَ كُنْهُ صَنَعٌ صَانِعٍ

and Whose making cannot be resembled by the making of anyone.

وَهُوَ أَلْجَوادٌ أَلْوَاسُ

He is the All-magnanimous, the All-liberal.

فَطَرَ اجْتَنَاسٌ أَلْبِدَائِعٍ

He originated the genus of the wonderfully created things

وَأَتَقَنَّ بِحِكْمَتِهِ أَلْصَنَائِعَ

and He perfected the made things by His wisdom.

لا تَخْفَيْ عَلَيْهِ أَلْطَلاِعٍ

All growing things cannot be hidden from Him

وَلا تَضَيِعْ عِنْدَهُ أَلْوَدَائِعْ

and all things deposited with Him shall never be wasted.

جَازِي كُلِّ صَانِعٍ

He is the Repayer on every deed,

وَراِشِكُ كُلِّ فَانِعٍ

the Enricher of every satisfied one,

وَرَاحِمُ كُلِّ ضَارِعٍ
the Merciful toward every suppliant,

وَمَنْزِلُ الْمَنَافِعِ

and the Revealer of the benefits

وَالْكِتَابِ الْجَامِعِ بِالْنُورِ الْبَاسِطِ

and the All-comprehensive Book with the glaring light.

وَهُوَ لِلْدَعَوَاتِ سَامِعٌ

He is also the Hearer of prayers,

وَلِلْكُرِّبَاتِ دَافِعٌ

the Warder-off of anguishes,

وَلِلْدَّرَجَاتِ رَافِعٌ

the Raiser of ranks,

وَلِلْجَبَابِرةِ قَامِعٌ

and the Suppressor of the tyrants.

فَلَا إِلَهَ غَيْرَهُ

There is no god other than Him

وَلَا شَيْءَ يَعْدِلُهُ

and there is nothing equivalent to Him

وَلَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ
and nothing like a likeness of Him,

وَهُوَ الْسَمِيعُ الْبَصِيرُ

and He is the All-hearing, the All-seeing,

اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

the All-gentle, the All-aware,

وَهُوَ عَلَى كُل شَيْء قَدِيرٍ

and He has power over all things.

أَلْلَهُمَّ إِنِّي أَرَغِبُ إِلَيْكَ

O Allah, I willingly desire for You

وَأَشْهَدُ بِالرَّبِّيَةِ لَكَ

and I testify to the Lordship of You,

مَقْرَأً بَعْلَكَ رَبّي

confessing that You are verily my Lord

وَانِّي إِلَيْكَ مَرْدِي

and to You shall be my return.

بِنَعْمَتِكَ

You had begun bestowing on me

قَبْلَ اِنْ اكُونَ شَيْئً مَذْكُورًا
before I was anything worth mentioning,

وَخَلَقْتِي مِنَ الْتَّرَابِ

and You created me from dust.

نَٰٓمِ اسْكَنْتِني أَلاِصْلَابَ

You then put me up in the loins,

آَمِنَا لَرَيْبِ أَلْمَنْوَن

(making me) saved from vicissitudes of time,

وَأَخْتِلَافِ الْدُّهُورِ وَالْسَّنَيْنَ

and change of ages and years.

فَلَمْ ازَلْ ظَائِعًا مِنْ صَلْبٍ إِلَى رَحْمٍ

I was moving from a loin to a womb

فِي تَقَادَمِ مِنْ أَلَايَامِ أَلْمَاضِيَةِ

throughout the passage of the past days

وَالْقُرُونِ الْخَالِيَةِ

and the ancient ages;

لَمْ تُخْرِجْنِي لِرَافِئِكَ يِنَي

as You have not taken me out (to this world)—on account of

Your sympathy to me,
Your kindness to me,

and Your compassion to me—

in the government of the heads of unbelief

who breached their covenant with You

and denied Your messengers.

However, You took me out on account of the guidance that You have already known about me

and You have made easy the way to it

and You have brought me up in it.
Even before that, You had compassion on me,

\( بَجَمِيلٍ صَنِعَكَ \)

through Your excellent conferral

\( وَسَوَابِغٍ نَعَمَكَ \)

and Your affluent bestowals.

\( فَآبَتَدِعْتَ خَلْقِي مِنْ مَنِيٍّ يَمْنَىٍّ \)

So, You fashioned my creation from semen that gushed forth

\( وَأَسْكَنْتَنِي فِي ظَلْمَاتٍ ثَلَاثِ١ \)

and put me up in triple darkness

\( بَيْنَ لَحْمٍ وَدَمٍّ وَجِلْدٍ \)

among flesh, blood, and skin.

\( لَمْ تُشْهِدْنِي خَلْقِي \)

You have not made me witness my creation,

\( وَلَمْ تَجْعَلْ إِلَيَّ شَيْتَنًا مِنْ امْرِيٍّ \)

and You have not referred any part of my creation to me.

\( ثُمَّ أَخْرَجْتِنِي لِلَّذِي سَبِقَ لِي مِنْ الْهُدَى١ \)

You then took me out on account of the guidance that You have already known about me.
Dua of Imam Husain (a) for Arafah Day

إِلَيْ أَلَدْنِيَا تَامًا سَوِيَّاً
to the world, perfect and in sound health.

وَحَفَظْنِي فِي أَلْمَهْدٍ طَفْلاً صَبِيبًا
You have safeguarded me in the cradle as small child.

وَرَزَقْنِي مِنْ أَلْغَيْدَاءِ لَبْنًا مَّرَّيًا
You have provided me with wholesome milk as food.

وَعَطْفَتَ عَلَيْ قُلُوبَ أَلْحَوْاضِنِ
You have made the hearts of the nursemaids tender.

وَكَفَّلْتِنِي أَلَامَهَاتِ أَلْرَوَاحمَ
You have given me into the charge of merciful mothers.

وَكَلَّاتِنِي مِنْ طَوَارِقِ أَلْجَانِ
You have saved me from the visits of the Jinn.

وَسَلَّمْتِنِي مِنْ أَلْزِيادة وَأَلْنُفَصَّانِ
You have delivered me from increase and decrease.

فَتَعَالَيْتَ يَا رَحْمَنُ يَا رَحْمَتُ
So, Exalted be You, O All-merciful, O All-beneficent.

حَتَّىً إِذَا أَسْتَهْلَلْتُ نَاطِقًا بَأَلْكَلاَمِ
When I commenced (my life) by pronouncing words,
You perfected for me the affluent bestowals,
and brought me up with an increase every year.

When my creation was accomplished,
and my power became straight,
You put me under the obligation of Your Claim,
which is that You inspired me with recognition of You
and alarmed me by the wonders of Your wisdom,
and You aroused in me that which You created in Your heavens and lands,
which is the excellent creation of You.

\[
\text{وَتَبَيِّنَنِي لِشَكْرِكَ وَذَكْرِكَ}
\]

You attracted my attentions to thank and mention You.

\[
\text{وَأُوْجِبْتَ عَلَيَّ طَعَانُكَ وَعِبَادَتُكَ}
\]

You made obligatory on me to obey and worship You.

\[
\text{وَقَهَّمْتِنِي مَا جَاءَتْ بِهِ رُسُلُكَ}
\]

You made me understand that with which Your Apostles came.

\[
\text{وَيَسَّرْتَ لِي تَقْبِلَ مَرْضَايْتُكَ}
\]

You made easy for me to find agreeable Your pleasure.

\[
\text{وَمَنْتُ عَلَيَّ فِي جَمِيعٍ ذَلِكَ}
\]

You bestowed upon me with the favor of all that,

\[
\text{بِعَونِكَ وَلَطْفِكَ}
\]

out of Your aid and Your gentleness.

\[
\text{نَمَّ إِذْ خَلَقْتُني مِنْ خَيْرِ أَلْحَرِي}
\]

As You created me from the best of soil,

\[
\text{لَمْ تَرَضَ لِي يَا إِلَهِي نَعْمَةَ دُونَ أَخْرَى}
\]

You, my God, have not wanted for me to have a certain favor (and to be deprived of another)
and You therefore provided me with the various kinds of living

and types of wealth,

out of Your great and grand conferral upon me,

and Your eternal kindness to me.

As You perfected for me all the graces

and warded off all misfortunes,

my ignorance of You and challenge have not stopped You

from showing me that which takes me near to You,
and from leading me to that which grants me proximity to You.

فَإِنْ دَعَوَنَكَ اجْبَتَنِي
So, if I pray You, You will respond to me;

وَإِنْ سَأَلْتُكَ اغْطِيتَنِي
and if I beg You, You will give me;

وَإِنْ اطَّعْتُكَ شَكْرَتَنِي
and if I obey You, You will thank me;

وَإِنْ شَكْرَتْكَ زَدَتْنِي
and if I thank You, You will give me more.

كُلُّ ذَلِكَ إِكْمَالًا لَّا نُعْمِكَ عَلَيٕ
All that is completion of Your favors for me,

وَإِحْسَانَكَ إِلَيٕ
and Your kindness to me.

فَسْبَحُانَكَ سَبْحَانَكَ
So, all glory be to You; all glory be to You.

مِنْ مُبْدِي مُعِيدٍ
You are verily Originator and Reproducer (of the creation)
and worthy of all praise and full of all glory.

Holy be Your Names

as Your bounties are so immeasurable.

Which of Your favors, O my God, can I count in numbers and examples?

Or which of Your gifts can I thank properly?

They are, O my Lord, too numerous to be counted by counters or to be realized by memorizers.

Moreover, that which You have warded off and repelled,
O Allah, from (the various kinds of) harm and mischief

اُکَرَ مِمْ مَا ظَهَرَ لِي مِنْ عَلَّافِيَةٍ وَعَسَرَاءٍ
is more than that which came to me from wellbeing and joy.

وَأَنَا اشْهَدُ يَا إِلَهِي بِحَقِّيَةِ إِيَمَانِي
And I bear witness, O my God, with my true belief,

وَعَقْدٌ عَزَمَاتِ يَقِينِي
and the fortitude of the determinations of my conviction

وَخَالِصٌ صَرِيحٌ تَوْحِيدي
and the purity of my open belief in Your Oneness

وُبَاطِنٌ مَكْنُونٌ صَمِيرِي
and the essence of the secret of my conscience,

وَعَلاَئِقٍ مَجَارِي نُورٍ بَصْرِي
and the ties of the canals of the light of my sight,

وَأَسَارِيرِ صَفْحَةٍ جَبِينِي
and the lines of my forehead

وَخَرْقٌ مَسَارِبِ نَفْسِي
and the hallows of the courses of my breath,

وَخَذَارِيفِ مَارِنِ عَزَتْيِنِي
and the (nasal) cavities of my nose,

وَمَسَارِبِ صِمَاخِ سَمِعِي

and the courses of the meatus of my hearing,

وَمَا ضَمَّتْ وَأطْبَقَتْ عَلَيْهِ شَفَتَايَ

and whatever my two lips hide and cover up,

وَحَرْكَاتِ لْفَظِ لِسَائِي

and the motions of the vocalization of my tongue,

وَمَغْرَزْ حَنَكَ قَمِي وَفَكْي

and the socket of the palate of my mouth and jaw,

وَمَنَابِتِ اضْرَاسِي

and the matrices of my dents,

وَمَسَاغِ مَطْعَمِي وَمَشرِبِي

and the tasting of my food and my drink,

وَحَمَالَةَ إِمَّ رَاسِي

and the carrier of my skill,

وَبَلْوُعُ فَارِغٍ حَبَابِلٍ غَنِقٍ

and the tube of the tissues of my neck

وَمَا أَشْتَمِلَ عَلَيْهِ تَامُورٌ صَدْرِي
and what is included by the cloak of my chest,

وَحَمَائِلِ حَبْلٍ وَتَبيِّنٍ

and the carriers of the cord of my aorta,

وَتْبِيْاطٍ حِجابٍ قَلْبِي

and the cords of the pericardium of my heart,

وَافْلاَدِ حَوَاشِي ٌكِبَّيِدٍ

and the pieces of the retinues of my liver,

وَمَا حَوْتُهُ شَراَسيِفٌ اضْلَاعٍي

and that which is included by the cartilages of my ribs,

وَحِقَاقِ مَفاَصِيِلي

and the cavities of my joints,

وَقْبُضٍ عَوَامِيِلي

and the interactings of my organisms,

وَاطْرَافِ انَاَمِيِلي

and the extremes of my fingertips,

وَلَحْمي وَدَمِي

and my flesh, and my blood,

وْشَعْري وَبَشْري
and my hair, and my skin,

وَعَصْبِيَّ وَقُصْبِيَّ

and my nerve, and my sinews,

وَعِظَامِيَّ وَمَخْيَّ وَعُروِقُيَّ

and my bones, and my brain, and my veins,

وَجَمِيعُ جَواَرِحِي

and all of my organs,

وُمَا أُنْسِجَ عَلَى ذَلِكَ اِيَامَ رَضَاعِي

and that which was pieced together during the days of my suckling,

وُمَا اقْلَتَ اَلَارْضُ مَنْي

and whatever of my body that the ground carries,

وُتْوَمِي وَيَفْقَطْتِي وَسُكْوَنِي

and my sleeping, and my wakefulness, and my motionlessness,

وَحَرَكَاتِ رَكْوَعِي وَسُجُودِي

and the movements of my bowing and prostration;

انَّ لَوْ حَاوْلَتُ وَأَجْتَهَدْتُ مَدَىٰ أَلَا عَصَارٍ
(by all that I bear witness) that if I try my best and strive throughout all ages

والاحقة لعمرتها

and all times, if I live them,

ان اودي شكر واحد من انعمك

to thank properly only one of Your favors,

ما استطعت ذلك

I will not be able to do that,

الا بمنك الموجب علي به شكرك

except through a favor of You, which also requires me to thank You for it,

ابدا جديدا

once again with new thanking

وتناء طارفا عتيدا

and with praise that is newly acquired and newly prepared.

أجل ولون حرست

True is this! And if I try hard,

انا وأعلامون من انعمك

as well as the counters from Your creatures,
انْ تُحْصِيَ مَدَىٰ إِنْعَامَكَ

to count the scope of Your favoring,

سَائِفَهٍ وَآنِفَهٍ

both the past and the present,

مَا حَصْرَنَاهُ عَدَداً

we shall never be able to calculate it in number,

وَلَا احْصَيْنَاهُ أَمَداً

or count it in time.

هَيْهَاتٌ إِنَّى ذَلِكَ

Too far is this! How can it be!

وَأَنَّتَ الْمُخْبِرُ فِي كِتَابِكَ الْنَاطِقِ

While it is You Who have informed in Your rational Book

وَأَلْنَبَأُ الْصَّادِقِ

and true news:

وَإِنْ تَعْدُوا نَعْمَةَ اللَّهِ لَّا تُحْصُوْهَا“

“And if you count Allah's favors, you will not be able to number them.”

صَدِقُ ّكِتَابِكَ اللَّهُمَّ وَإِنْبَاوَكَ
True is Your Book, O Allah, and Your informing.

Your Prophets and Messengers have conveyed what You revealed to them, from Your Revelation, and what You have made plain for them and through them Your religion.

Nevertheless, O my God, I bear witness by my ultimate possibility and my diligence and the scope of my vigor and my capacity, and I say with full faith and conviction:

All praise be to Allah Who has not taken to Himself a son
فَيْكُونَ مُورِئُونَاً
to be inherited,
وَلَمْ يَكُن لَهُ شَرِيكٌ فِي مَلْكِهِ
and Who does not have a partner in His kingdom,
فِي ضَادَّةَهُ فِي مَا أَبْتَدَعَ
to oppose Him in what He fashions,
وَلَا وَلِيٌّ مِنَ الْذُّلِّ
and Who does not have a helper to save Him from disgrace,
فِيْرَفْدَهُ فِي مَا صَنَعَ
to help Him in what He makes.
فَسَبْحَانَهُ سَبْحَانَهُ
So, glory be to Him, glory be to Him.
لَوْ كَانَ فِيهِمَا أَلِهَةٌ إِلَّاَ أَلِهَةٌ لَفَسَدَتَا وَتَفْطَرَتَا
If there had been in them any gods except Allah, they would both have certainly been in a state of disorder and destruction.
سَبْحَانَ أَلِهَةٌ أَلَّوْا حِدَ أَلَّا حَدِ أَلْصَمَدٌ
All glory be to Allah, the One, the Only One, the Besought of all,
All praise be to Allah—praise that is equal to the praise of His Favorite Angels,
and His missioned Prophets.
May Allah send blessings to His Select,
Muhammad, the Seal of Prophets,
and upon his Household, the pure, immaculate, and well-chosen, and may He send benedictions upon them.

The Imam (a) then besought Almighty Allah so earnestly
that his eyes shed tears. He then said:
O Allah, (please) make me fear You as if I can see You.

Make happy by fearing You.

Do not make me unhappy by disobeying You.

Choose for me through Your decree.

Bless me through Your determination,

so that I will not long for hastening that which You have delayed

or delaying that which You would hasten.

O Allah, (please) make my richness in my conscience,
conviction in my hear,

والخلاص في عملي

sincerity in my deeds,

والنور في بصري

light in my sight,

وال بصيرة في ديني

and insight in my religion.

و متغني بجوارحي

Make me find enjoyment in my organs.

و اجعل سمعي وبصري ألوار نبيني

Make my hearing and my sight sound until I am inherited.

وأنصرني على من ظلمني

Grant me victory over him who wrongs me,

وارني فيه ثاري وماربي

make me witness my avenge and objective in him,

واقر بذلك عيني

and make it the delight of my eye.

ا لله من أ كشف كربتي
O Allah, (please) relieve my agony,

وَأَسْتُرْ عَوْرَتِي
conceal my flaws,

وَأُعْفِرْ لِي خَطِينِي
forgive my sin,

وَأَخْسَأ شَيْطَانِي
drive away my devil from me,

وَفَكَ رَهَانِي
redeem my mortgage,

وَأُجْعَل لِي يَا إِلَهِي الْدُرْجَةَ الْعَلِيَّةَ
and decide for me, O my God, the supreme rank

فِي الْآخِرَةَ وَالْآوَلِيٍّ
in the Hereafter and in the former (life).

اللَّهُمَّ لَكَ أَلْحَمْدُ كَمَا خَلَقْتِي
O Allah, all praise be to You for You have created me

فَجَعَلْتِي سَمِيعًا بَصِيرًا
d and made me hear and see.

وَلَكَ أَلْحَمْدُ كَمَا خَلَقْتِي
All praise be to You for you have created me

فَجَعَلْتَني خَلْقًا سَوِيًا رَحْمَةٍ بَيْ

and made my creation perfect, on account of Your having mercy on me,

وَقَدْ كُنْتَ عَنْ خَلْقِي غَنِيًا

and You could dispense with creating me.

ربّ بِمَا بَرَأَتْنِي فَعَدَّلْتُ فَطْرِنِي

O my Lord, as You gave rise to me and perfected my creation;

ربّ بِمَا انشَأْتْنِي فَاحْسَنْتُ صُورْنِي

O my Lord, as You originated me and did well my form;

ربّ بِمَا احْسَنْتَ إِلَيْ وَفِي نَفْسِي عَافِيَتْنِي

O my Lord, as You conferred favors on me and granted me wellbeing in my self;

ربّ بِمَا كَلَاتْنِي وَفَقْتَنِي

O my Lord, as You saved me and led me to success;

ربّ بِمَا انْعَمْتَ عَلَيْ فَهَدِيتْنِي

O my Lord, as You bestowed favors on me and guided me;

ربّ بِمَا اولَيْتَنِي وَمَنْ كُلّ خَيْرٍ اعْطِيَتْنِي
O my Lord, as You presented me and gave me from every good;

ربّ بِمَا اطْعَمَتْنِي وَسَقِيتَنِي
O my Lord, as you fed me and watered me;

ربّ بِمَا اغْنِيتَنِي وَأَفْنِيتَنِي
O my Lord, as You enriched me and gave me to hold;

ربّ بِمَا اغْنِيتَنِي وَأَفْنِيتَنِي
O my Lord, as You helped me and braced me;

ربّ بِمَا البَسْتَنِي مِنْ سَتْرِكَ أَلْصَافِي
O my Lord, as you clothed me from Your pure cover

وَيَسَّرَتْ لِي مِنْ صَنَعَكَ أَلْكَافِي
and made easy for me Your adequate making,

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ
so, (please) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad,

وَاعْنِي عَلَى بُوَاصِقٍ أَلْدَهُورِ
help me against calamities of ages

وَصُرْوَفُ أَلْلَيْلَيِ وَ أَلَايَامٍ
and changes of nights and days,
وَنَجْنِي مِنْ اَهْوَالٍ الْدُّنْيَا
rescue me from the horrors of this world
وَكَرْبَاتٍ الْآخِرَةِ
and the anguishes of the Hereafter,
وَأَكْفِنِي شَرَّ مَا يَعْمَلُ الْطَالِمُونَ فِي الْأَرْضِ
and save me from the evils of what the wrongdoers do in the earth.
اللَّهُمَّ مَا أَخَافُ فَأَكْفِنِي
O Allah, as to what I anticipate, (please) save me (from it).
وَمَا احْذَرْ فَقِينِي
As to what I watch out, (please) protect me (against it).
وَفِي نَفْسِي وَدِينِي فَأَحْرِسْنِي
Safeguard me in my soul and religion,
وَفِي سَفِرِي فَأَحْفِظْنِي
watch over me in my journeys,
وَفِي اَهْلِي وَمَالِي فَأَخْلَفْنِي
be in charge of my family members and properties during my absence,
بَلْى مَا رَزَقْتِنِي فَبَارَكْ لِي
bless me in that which You provide as sustenance,

وَفِي نَفْسِي فَذَلَّلْنِي
make me see myself as humble,

وَفِي اعْيَنِ أَلْجَنِ وَأَلْنَسِ فَعَظَّمْنِي
make people see me as great,

وَمِنْ شَرِّ أَلْجَنِ وَأَلْنَسِ فَسَلَّمْنِي
keep me sound from the evils of the Jinn and people,

وَبِذَنُوبِي فَلَا تَفْضَحْنِي
do not disclose me because of my sins,

وَبِسَرِيرَتِي فَلَا تُخْزِنِي
do not disgrace me because of the secret side (of myself),

وَبِعَمَّلي فَلَا تَبَتِّلْنِي
do not try me in my deeds,

وَبِعَمَكَ فَلَا تَسَلَّبْنِي
do not deprive me of Your bounties,

وَإِلَيْكَ عِيْرُكَ فَلَا تَكْلَنِي
and do not refer me to anyone other than You.
إلَّهِي إِلَى مَن تَكُلُّني
To whom do You entrust me?
إِلَى قَرِيبٍ فَيَقْطَعُنِي
To a relative, and he will rupture my relation with him!
إِلَى بَعِيدٍ فَيَتْجَهَّمُنِي
Or to a strange, and he will glower at me!
إِلَى أَلْمَسْتَضْعَفِينِ لَي
Or to those who deem me weak!
وَأَنْتَ رَبِّي وَمَلِيكُ امْرِي
While You are my Lord and the master of my affairs!
اشْكُو إِلَيْكَ غُرَبِتِي وَبَعْدَ دَارِي
I complain to You about my alienation and my foreignness
وَهُوَانِي عَلَى مَن مَلْكَتُهُ امْرِي
and my ignominy in the eyes of him whom You have given
domination over me.
إِلَّهِي فَلا تَحْلِلُ عَلَيْ غَضْبَكَ
So, O my God, do not make Your wrath come upon me.
فَإِنْ لَمْ تَكُنْ غَضِبْتَ عَلَيْ فَلا أَبَالِي سَوَاءَكَ
If You are not wrathful with me, then I care for nothing save You.

All glory be to You; yet, Your granting me wellbeing is more favorable for me.

So, I beseech You, O my Lord, in the name of the Light of Your Face
to which the earth and the heavens have shone,
by which all darkness has been uncovered,
and by which the affairs of the past and the coming generations are made right,

(please) do not cause me to die while You are wrathful with me

and do not inflict on me Your rage.
You have the right to scold; You have the right to scold;

until You are pleased (with me) before that.

There is no god save You;

Lord of the Holy City,

the Holy Monument,

and the Ancient House

that You have encompassed with blessing

and made security for people.

O He Who pardoned the grand sins by His forbearance!
O He Who bestowed bounties by His favoring!

O He Who gave in abundance by His generosity!

O my means in my hardship!

O my companion in my loneliness!

O my relief in my agony!

O my Benefactor in my amenities!

O my God and the God of my forefathers:

Abraham, Ishmael,

Isaac, and Jacob;
وَرَبُّ جَبْرَائِيلَ وَمِيَكَائِيلَ وَإِسْرَافِيلَ
the Lord of Gabriel, Michael, and Seraph;

وَرَبُّ مُحَمَّدٍ خَاتِمٌ أَلْبَيْيِنَ
the Lord of Muhammad, the Seal of Prophets,

وَآَلِهِ أَلْمُنْتَجِيِّينَ
and his elite Household;

وَمُنْزَلُ الْتَوْرَاةَ وَالْإِنجِيلِ
the Revealer of the Torah, the Gospel,

وَآَلُ الزِّبْدِ وَآَلُ الفَرْقَانِ
the Psalms, and the Furqan;

وَمُنْزَلَ كَهْيَعُصَ وَطَهَا وَيُسُ
the Revealer of kaf-ha-ya-`ayn-sad and ta-ha, ya-sin,

وَالْقُرْآنَ أَلْحَكِيمِ
and the Qur'an, full of wisdom.

اتَّ كَهْفِي حينَ تُعْيِيني ألْمَذَاهِبٍ في سَعْتها
You are my haven when the wide courses fail to carry me

وَتَضِيقَ بِيَ أَلْأَرضَ بِرُحُبِهَا
and when the earth, despite its width, become too narrow to bear me.

وَلَوْلَا رَحْمَتَكَ لَكُنَتْ مِنْ أَلْهَالِكُنَّ

Without Your mercy, I would have been of those perishing.

وَآنَتَ مُقِيلٌ عَتْرَتِي

You overlook my slips;

وَلَوْلَا سَتْرُكَ إِيَّاهِي لَكُنَتْ مِنْ أَلْمَفْضُوحِينَ

and without Your covering me, I would have been of those exposed.

وَآنَتَ مُؤْيِدِي بِالْنَّصْرِ عَلَى ِاِعْتِدَائِي

You aid me with Your support against my enemies;

وَلَوْلَا نَصْرُكَ إِيَّاهِي لَكُنَتْ مِنْ أَلْمَغْلُوبِينَ

and without Your support, I would have been of those overwhelmed.

يَا مَنْ خَصَّ نَفْسَهُ بِالْسَّمَوَّ وَالْرَّفَعَةِ

O He Who gives Himself exclusively superiority and highness;

فَأَوْلِيآَوْهُ بِعَزْهُ يَعْتِزُونَ

so, His friends pride themselves on account of His pride.

يَا مَنْ جَعَلَتْ لَهُ الْمُلُوكُ نَيْرَ الْمَدَّةِ عَلَى ِاعْتِنَاقِهِمَّ
O He for Whom the kings put the yoke of humiliation on their necks;

فَهُمُ مِنْ سَتَّوَاتِهِ خَائفُونَ

for they are fearful of His authority.

يَعْلَمُ خَائِنَةَ أَلَّا عَيْنٌ وَمَا تَخْفِي الْصُدُورُ

He knows the stealthy looks of eyes and that which the breasts conceal

وَغَيْبَ مَا تَآتِي بِهِ أَلَازِمَةٌ وَالْدَهْوُرُ

and the future of the times and ages.

يَا مَنْ لَا يَعْلَمُ كَيْفَ هُوَ إِلَّا هُوَ

O He save Whom none knows how He is!

يَا مَنْ لَا يَعْلَمُ مَا هُوَ إِلَّا هُوَ

O He save Whom none knows what He is!

يَا مَنْ لَا يَعْلَمُ مَا يَعْلَمُهُ إِلَّا هُوَ

O He save Whom none knows what He knows!

يَا مَنْ كَبَسَ أَلَارْضَ عَلَى أَلْمَاءٍ

O He Who surfaced the earth over the water

وَسَدَ أَلْهَوَاءٍ بِالسَّمَاءِ

and blocked the air with the heavens!
Dua of Imam Husain (a) for Arafah Day

يَا مَنْ لَهُ أَكْرَمُ أَسمَاءٍ
O He Who has the noblest of names!

يَا ذَا الْمَعْرُوفِ الَّذِي لَا يَنْقَطُعُ ابْدًا
O Owner of favor that is never interrupted!

يَا مُقَيِّضَ الرُّكَبِ لَيُوسَفَ فِي الْبَلَدِ أَلْقَفْ
O He Who directed the caravan towards Joseph in the wasteland,

وَمُخْرِجَهُ مِنَ الْجَبَّ
took him out of the pit,

وَجَاعِلَهُ بَعْدَ الْعُبُودِيَّةَ مَلِكًا
and made him king after enslavement!

يَا رَادَهُ عَلَىٰ يَعْقُوبَ
O He Who had returned him to Jacob

بَعْدَ اَنْ أَيْضَتْ عَيْنَاهُ مِنْ اَلْحَزْنِ فَهُوَ كَظِيمٍ
after his eyes became white on account of the grief, and he was a repressor of grief!

يَا كَاشِفَ الْضُّرِّ وَالْبَلَوَى عَنْ اِيْوَبَ
O He Who removed the distress and misfortune from Job
and withheld the hands of Abraham from slaying his son

after his old age and termination of his lifetime!

O He Who responded to Zachariah

and granted him John

without leaving him alone and lonely!

O He Who took Jonah out of the belly of the big fish!

O He Who cleft the sea to the children of Israel;

so, He saved them and made Pharaoh and his army of the drowned!

O He Who sent the legislator of mercy, a messenger of mercy, his mercy.

O He Who responded to Zachariah
O He Who sent the winds, bearing good news, before His mercy!

يَا مَنْ لَمْ يُعْجِلْ عَلَى مَنْ عَصَاهُ مِنْ خَلْقِهِ

O He Who has no hastiness on His creatures who disobey Him!

يَا مَنْ أَسْتَنْقَدَ السَّحْرَةَ مِنْ بَعْدِ طُوْلِ الْجَحُودِ

O He Who saved the sorcerers after their long denial!

وَقَدْ عَدَوْا فِي نَعْمَتِهِ

and after they had lived in His bounty,

يَا كَلُونَ رَزْقُهُ وَيَعْبُدُونَ غَيْرَهُ

eating from His sustenance, but serving someone else other than Him,

وَقَدْ حَادَوْهُ وَنَادَوْهُ

acting in opposition to Him, antagonizing Him,

وَكَذَّبُوْا رُسُلَهُ

and denying His messengers.

يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا بَدِيِءٌ

O Allah! O Allah! O Originator!

يَا بَديِعًا لَا نَدَّلَكَ
O Fashioner! There is no equal to You.

يا دائماً لا نفاد لك

O Everlasting! There is no end to You.

يا حيًا حيَن لا حيٌ

O Ever-living when there was no living thing!

يا مزحيي الموتى

O Raiser from the dead!

يا من هو قائم على كل نفس بما كسبت

O He Who watches every soul as to what it earns!

يا من قل لله شكري فلما يحرصني

O He to Whom I rarely turned thankful; yet, He did not deprive me,

وعظمت خطينتي فلما يفضحني

against Whom I committed grand sins; yet, He did not disclose me,

وأني على المعاصي فلما يشترتي

and Who saw me insisting on disobeying Him; yet, He did not divulge me.

يا من حفظني في صغرى
O He Who safeguarded me in my early life!

٣َب َِٖٓ رَفَّنِي فِي كِبْرِي

O He Who provided me with sustenance in my old age!

٣َب َِٖٓ ا يَدِيهِ عِنْدِي لَا تَحْصَىً

O He Whose favors to me are innumerable

وَنِعْمَتُهُ لَا نَجَازَىً

and Whose bounties cannot be compensated!

٣َب َِٖٓ عَارَضَنِي بِالْخَيْرِ وَالإِحْسَانِ

O He Who receives me with good turn and kindness

وَعَارَضَتْهُ بِالإِسَاءَةِ وَالْعِصْيَانِ

but I meet Him with offense and disobedience!

٣َب َِٖٓ هَدَانِي لِلإِيْمَانِ

O He Who had guided me to faith

٣َب َِٖٓ قَبْلِ إِنْ اعْرِفَ شُكْرُ الْأَمْثَانِ

before I learnt showing gratitude!

٣َب َِٖٓ دَعَوْتُهُ مَرِيضاً فَشَفَفَانِي

O He Whom I besought in sickness; so, He restored me to health,
وَغُرِيِّاناً فَكَسَانِي
in bareness; so, He covered me,

وَجَائِعاً فَاشْبَعْنِي
in hunger; so, He satiated me,

وَعَطَشْانَا فَارْوَانِي
in thirst; so, He quenched my thirst,

ودَلِيلَا فَاعْزَنِي
in humility; so, He granted me dignity,

وَجَاهِلاً فَعَرِفْنِي
in ignorance; so, He taught me,

وَوَحِيداً فَكَثَرْتِي
in loneliness; so, He increased my number,

وَغَائِباً فَرَدَتِي
in foreignness absence; so, He returned me home,

وَمَقِلاً فَاغْنَانِي
in poverty; so, He enriched me,

وَمُنْتَصِراً فَنَصَرْنِي
in victory-seeking; so, He supported me,
وَغَنِيًا فَلَمْ يَسْلُبْنِي
and in richness; so, He did not deprive me.
وَأَمْسَكْتُ عَنْ جَمِيعِ ذُلكَ فَأَبْتَدَأْنِي
When I witheld praying Him in all these situation, He took the initiative.
فَلَكَ أَلْحَمْدُ وَالشَّكْرُ
So, all praise and thanks be to You;
يَا مَنْ أَقَالَ عَثْرَتِي
O He Who overlooked my slips,
وَنَفْسَ كُرْبَتِي
relieved my agonies,
وَاجْعَابَ دَعْوَتِي
responded to my prayer,
وَسَتَرَ عَوْرَتِي
covered my flaws,
وَغَفَرَ ذُنُوبِي
forgave my sins,
وَبَلَغْنِي طَلِيبَتِي
settled my need,

وَتَصَرَّتَنِي عَلَى عَدْوِي

and supported me against my enemy.

وَإِنَّ أَعْدَ نَعَمَكَ وَمِنْنَكَ

If I count Your bounties, favors,

وَكَرَائِمَ مِنْ حِكَّكَ لَا أَحْصِيهَا

and liberal gifts, I will never number them.

يَا مُوْلَأِي أَنتَ الَّذِي مَنْنَتَ

O my Master! It is You Who bestowed (upon me).

اْنْتَ الَّذِي اْعْمَمْتَ

It is You Who conferred favors (upon me).

اْنْتَ الَّذِي اْحْسَنْتَ

It is You Who did good (to me).

اْنْتَ الَّذِي اْجْمَلْتَ

It is You Who treated (me) excellently.

اْنْتَ الَّذِي اْفْصَلْتَ

It is You Who favored (me).

اْنْتَ الَّذِي اْكْمَلْتَ
It is You Who perfected (Your blessings upon me).

اَنْتَ الَّذِي رَزَقْتَ

It is You Who provided (me) with sustenance.

اَنْتَ الَّذِي وَقَفْتَ

It is You Who led (me) to success.

اَنْتَ الَّذِي اَعْطَيْتَ

It is You Who gave (me).

اَنْتَ الَّذِي اَعْنَيْتَ

It is You Who enriched (me).

اَنْتَ الَّذِي اَفْنَيْتَ

It is You Who gave (me) to hold.

اَنْتَ الَّذِي آَوَيْتَ

It is You Who gave (me) shelter.

اَنْتَ الَّذِي كَفَيْتَ

It is You Who saved (me).

اَنْتَ الَّذِي هَدَيْتَ

It is You Who guided (me).

اَنْتَ الَّذِي عَصَمْتَ
It is You Who protected (me).

اَنتَ الَّذِي سَتَرْتَ

It is You Who covered my faults.

اَنتَ الَّذِي غَفْرَتَ

It is You Who forgave (me).

اَنتَ الَّذِي اقْلُتَ

It is You Who overlooked my sins.

اَنتَ الَّذِي مَكَّنْتَ

It is You Who established (me).

اَنتَ الَّذِي اعْزِزَتَ

It is You Who consolidated (me).

اَنتَ الَّذِي اعْتَنْتَ

It is You Who helped (me).

اَنتَ الَّذِي عَضَدْتَ

It is You Who backed (me) up.

اَنتَ الَّذِي اِيْدُتَ

It is You Who aided (me).

اَنتَ الَّذِي نَصْرَتَ
It is You Who supported (me).
\(\text{اَنْتَ الَّذِي شَفَيْتَ} \)

It is You Who restored (me) to health.
\(\text{اَنْتَ الَّذِي عَافَيْتَ} \)

It is You Who granted (me) wellbeing.
\(\text{اَنْتَ الَّذِي اَكْرَمْتَ} \)

It is You Who honored (me).
\(\text{تَبَارَكَتُ وَتَعَالَيْتُ} \)

Blessed be You and Exalted be You.
\(\text{فَلَكَ الْحَمْدُ دَائِماً} \)

So, all praise be to You permanently,
\(\text{وَلَكَ الْشَّكْرُ وَاصِبَاً اَبْدَا} \)

and all thanks be to You enduringly and eternally.
\(\text{ثُمَّ اَنَا يَا إِلَهِيَ الْمُعَتَّرِ فِي بذْنُوَبِي} \)

However, it is I, O my God, who confess of my sins;
\(\text{فَأَغْفِرْهَا لِي} \)

so, (please) forgive them to me.
\(\text{اَنَا الَّذِي اسَاتُ} \)
It is I who did badly.

اَناَٰ اَلْذِي اخْطَاتُ

It is I who did wrong.

اَناَٰ اَلْذِي هَمَمْتُ

It is I who had evil intention.

اَناَٰ اَلْذِي جَهِلْتُ

It is I who acted impolitely.

اَناَٰ اَلْذِي غَفَلْتُ

It is I who was inadvertent.

اَناَٰ اَلْذِي سَهَوْتُ

It is I who was inattentive.

اَناَٰ اَلْذِي أَعْتَمَدْتُ

It is I who leaned (on something other than You).

اَناَٰ اَلْذِي تَعْمَدْتُ

It is I who did wrong deliberately.

اَناَٰ اَلْذِي وَعَدْتُ

It is I who promised.

وَاَناَٰ اَلْذِي اخْلَفْتُ
It is I who failed to fulfill it.

\( \text{اَنَا ٱَلَّذِي نَكَسْتَ} \)

It is I who breached.

\( \text{اَنَا ٱَلَّذِي ٱقْرَرْتُ} \)

It is I who confessed.

\( \text{اَنَا ٱَلَّذِي ٱعْتَرَفْتُ بِنَعْمَتِكَ عَلَيٍّ وَعَنْدِي} \)

It is I who testified to Your favors upon and with me,

\( \text{وَأَبُوُ بِذَنُوبِي فَٱغْفِرْهَا لِي} \)

and I now acknowledge of my sins; so, (please) forgive them
to me.

\( \text{يَا مَنْ لَا تَضْرِهَ ذَنُوبٌ عِبَادِيَ} \)

O He Who is not injured by the sins of His servants,

\( \text{وَهُوَ ٱلْغَيْنُي عَنْ طَاعَتِهِمْ} \)

and Who can surely do without their obedience,

\( \text{وَٱلْمُوقَفُ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْهُمْ} \)

and Who inspires those of them to do good,

\( \text{بِمَعْوَنَتِهِ وَرَحْمَتِهِ} \)

out of His aid and mercy.
Fālak Allāhmad ِ إلهي وَسَيِّدي
So, all praise be to You, O my God and my Master.

ِ إلهي امْرَتْنِي فَعَصِيتَنِكَ
O my God: You ordered me, but I disobeyed You.

وَتَهْيَتْنِي فَأَرْتَكْبَتْ نَهْيُكَ
You warned me, but I violated Your warning.

فَاَصَبْحَتْ لَا ذَا بَرَاءَةٍ لِى فَاعْتَذَرُ
So, I am now lacking neither justification to apologize

وَلَا ذَا قُوَّةٍ فَانْتَصِرُ
nor power to support myself.

فَبَيْنِ شَيْءٍ اسْتَقْبِلْكَ يَا مَوْلَايَ
By which thing can I now meet You, O my Master?

ابِسْمِعِي امْ بِبَصْرِي
Is it by my hearing, my sight,

امْ بَلَسْاَنِي امْ بِيَدِي امْ بِرِجْلِي
my tongue, my hand, or my foot?

الْيُسَ كُلُّهَا نَعْمَكَ عِنْدِي
Are all these not Your bounties on me
وِبِكُلُّهَا عَصَيْتُكَ يَا مَوْلَايَ
and with all of them I have disobeyed You, O my Master?

فَلَكَ الْحَجَّةُ وَالسَّبِيلُ عَلَيْ
You have absolute argument and claim against me.

يَا مَنْ سَتَرْتِي مِنْ الْآبَاءِ وَالْأَمَهَاتِ إِنْ يُزِجْرُونِي
O He Who covered me from fathers and mothers lest they might have driven me away,

وَمِنْ أَلْعَشَائِرِ وَالإِخْوَانِ انْيُعِيرُونِي
from relatives and friends lest they might have gibed me,

وَمِنْ أَلسَّلَاطِينِ انْيُعَاقِبُونِي
and from rulers lest they might have punished me.

وَلَوْ أَطَلَعْوَا يَا مَوْلَايَ
Had they, O my Master, seen

عَلَىَّ مَا أَطَلَعْتَ عَلَيْهِ مِنْي
that which You knew about me,

إِذَاَّ مَا أَنْظَرُونِي
they would certainly have granted me no respite

وَلِرَفْضُونِي وَقُطُعُونِي
and they would have rejected and parted company with me.

فَهَا أَنَا ذَا ٍّ يَا إِلَهِي

Here I am now, O my God,

بَيْنَ يَدُكَّ يَا سَيِّدِي

between Your hands, O my Master,

خَاطِعٌ ذِلِّلٌ

submissive, humble,

حَصْبُ حَقِّيْرُ

helpless, and worthless.

لاَّ ذُو بِرَاءَةٍ فَاعْتَذِرُ

I am now lacking neither justification to apologize

وَلاَ ذُو قُوَّةٍ فَانْتَصِرْ

nor power to support myself,

وَلاَ حُجَّةٍ فَاحْتَجِّ بِهَا

nor excuse to advance as a plea,

وَلاَ قَآئِلٌ لَمْ اجْتَرِحْ وَلَمْ اعْمِلْ سُوءاً

nor can I claim not committing and not acting badly.

وَمَا عَسَى أَلْجُحُوُدُ وَلَوْ جَحَدْتُ يَا مَوْلَأَيْ يَنْفَعْنِي
How can denial, if I deny, O my Master, serve me?

كيف وأنتِ ذلِك

How and in what manner can I do so,

وجوارحي كلها شاهدة علي بما قد عملت

while all my organs are witnesses for what I did?

وعلمنا يقينا غير ذي شك

I know for sure and without doubt

أنك سائلين من عظائم االمور

that You will interrogate me about these grand matter,

وأنك الحكم العدل الذي لا نجور

You are the Just Judge Who never wrongs,

وعدلك مهلِكي

Your justice will ruin me,

ومن كل عدلك محربي

and from Your all justice I flee.

فإن تعذبني يا الله

If You, O my God, chastise me,

فبدنوبى بعد حجتتك علياً
then it is because of my sins after Your claim against me;

وَإِنْ تَعَفَ عَنِّي

and if You pardon me,

فَبِحِلْمِكَ وَجُوُودِكَ وَكَرِمِكَ

then it is on account of Your forbearance, magnanimity, and generosity.

لاَ إِلَهَ إِلَّا أَنتَ سَبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

I have been of the wrongdoers.

لاَ إِلَهَ إِلَّا أَنتَ سَبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنتُ مِنَ الْمُسْتَغْفِرِينَ

I have been of those seeking forgiveness.

لاَ إِلَهَ إِلَّا أَنتَ سَبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنتُ مِنَ الْمُوَحِّدِينَ

I have been of those professing Your Oneness.
There is no god save You. All glory be to You.

I have been of the fearful.

I have been of the apprehensive.

I have been of those hoping (for You).

I have been of those desiring (for You).
I have been of those professing that there is no god save You.

There is no god save You. All glory be to You.

I have been of those beseeching (You).

There is no god save You. All glory be to You.

I have been of those glorifying (You).

There is no god save You. All glory be to You.

I have been of those professing that You are the Greatest.

There is no god save You. All glory be to You.

You are my Lord and the Lord of my bygone fathers.
O Allah, this is my praise for You, celebrating Your glory,
my sincerity to mention You and profess Your Oneness,
and my acknowledgment of Your bounties, counting them,
although I confess that I could never count them
for they are innumerable, abundant,
continuous, and prior to a certain event.
You have been conferring upon me with these bounties
since You created and originated me
from the beginning of my age
Dua of Imam Husain (a) for Arafah Day

from al-‘azm wa al-fqar through meeting my poverty
and kashf al-‘asr relieving me from harm,
and taseeb al-‘a’sir giving me means of easiness,
and dafu al-‘asr repelling misery from me,
and tefrij al-kurb alleviating my agonies,
and al-‘alfia fi al-badan granting me wellbeing in my body,
and al-salamah fi al-din and furnishing me with sound faith.

Wala qadti ‘alai qadar dhar ‘ummatik jamis al-‘alameen
If all creatures assist me to be able to mention Your bounties,
from al-a’owliyan wala’akhirin
including the past and the coming generations,
Dua of Imam Husain (a) for Arafah Day

ما قدَرْتُ ولا هُمْ علَى دَلِّكَ

neither I nor will they be able to do that.

تَقدِّسْتَ وَتَعالِيْتَ

Holy be You and Exalted be You;

مِنْ رَبِّ كَرِيمٍ عَظِيمٍ رَحِيمٍ

You are All-generous, All-great, and All-merciful Sustainer.

لا تُحَصَّى الآوَّلَ

Your bounties are innumerable,

وَلَا يَبْلَغُ تَنَاوِكَ

(proper) praise of You is unreachable,

وَلَا تُكَافِى نَعَمَّاوَكَ

and Your graces cannot be rewarded.

صَلَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآل مُحَمَّدٍ

(Please) send blessings upon Muhammad and the Household

وَاتُمِمْ عَلَيْنَا نَعْمَكَ

of Muhammad,

وَاسِعدْنَا بِطَاعَتِكَ
and make us happy by obeying You.

سُبْحَانَكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنتَ

All glory be to You. There is no god save You.

اللَّهُمَّ إِنَّكَ تُجِيبُ الْمُضْطَرَّ

O Allah, verily, You answer the distressed,

وَتَكُشِيفُ أَلسَوْءَ
remove the evil,

وَتَغْيِثُ أَلمَكْرُوبَ
aid the anguished,

وَتَشْفِي أَلسَقِيمَ
cure the ailed,

وَتَغْنِي أَلفَقِيرَ
enrich the poor,

وَتَجْعِرُ أَلكَسِيرَ
set the broken,

وَتَرَحْمُ أَلْصَغِيرَ
have mercy on the young,

وَتَعْينُ أَلْكَبِيرَ
help the old,

وَلَيَسَ دُونَكَ ظَهِيرٌ

none can help against You,

وَلَا قُوَّةٌ كُنَّا قَدِيرٌ

none is more powerful than You,

وَأَنتَ أَلْعَلِيٌّ أَلْكَبِيرٌ

and You are the Most High, the All-great.

يَا مُطْلِقَ الْمُكْبَلِ الْلَّادِسِرِ

O He Who release the shackled captive!

يَا رَازِقَ الْطَّفْلِ الْصَّغِيرِ

O He Who provides sustenance to the young child!

يَا عِسْمَةَ الْخَائِفِ الْمُسْتَجِيرِ

O He Who is the Preserver of the afraid seeker of refuge!

يَا مَنْ لَا شَرِيكَ لِهَ وَلَا وَزِيرَ

O He Who has neither partner nor assistant,

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

(please) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad,
وَاعْطَنِي فِي هَذِهِ الْعَشِيَّةِ
and grant me, in this evening,
افْضَلَّ مَا اعْطَيْتَ وَأَلْتَ
the best of what You have granted and awarded
اَحَدَا مِنْ عِبَادِكَ
to any of Your servants,
مِنْ نَعْمَةِ تُولِيهَا
including a grace that You donate,
وَآلَاءٍ تُجَدِّدُهَا
bounties that You re-offer,
وَتَلِيَّةٍ تَصْرِفُهَا
a tribulation that You deter,
وَكَرْبَةٍ تُكْشِفُهَا
an anguish that You remove,
وَدَعْوَةٍ تَسْمَعُهَا
a prayer that You answer,
وَحَسَنَةٍ تَنْقَبُلَهَا
a good deed that You admit,
وَسِيَّةَتَّةِ نَتَعَمَّذُهَا
and an evil doing that You screen.

إِنَّكَ لَطِيفٌ بِمَا تَشَاءُ خَبِيرٌ
Verily, You are All-tender to him You will, and All-aware,

وَعَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٍ
and You have power over all things.

اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَفْرَبُ مَنْ دُعِيَ
O Allah, Verily, You are the nearest of those whom are prayed,

وَأَسْرَعُ مِنْ اِجَابَ
You are the promptest of those who may respond,

وَأَكْرَمُ مِنْ عَفَا
the most generous of those who may pardon,

وَأَوْسَعُ مِنْ اعْطَى
the most liberal of those who give,

وَأَسْمَعُ مِنْ سَئِلَ
and the most responding of those whom are asked.

يَا رَحْمَنَ الْدُّنْيَا وَالآخِرَةَ وَرَحِيمَهُمَا
O All-beneficent of the world and the Hereafter, and All-merciful!

َليِسَ كَمَثْلِكَ مَسْؤُوْلُ

No besought one is like You

وَلَا سَيْوَالُكَ مَامُوْلُ

and none save You is hoped.

دَعَوْتُكَ فَاغِبْتِنِي

I prayed You and You answered me.

وَسَأَلْتُكَ فَاغْطِيْتِنِي

I besought You and You gave me.

وُرَغَبْتُ إِلَيْكَ فَرَحْمَتِنِي

I desired for You and You had mercy on me.

وَوَثَقْتُ بِكَ فَنَجِيْتُنِي

I had confidence in You and You saved me.

وَفَزَعْتُ إِلَيْكَ فَكَفَّارَتِنِي

I resorted to You in awe and You delivered me.

اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ

O Allah, (please) send blessings to Muhammad,
Your servant, messenger, and prophet,

and to all of his Household, the pure and immaculate,

and perfect for us Your graces,

make us taste the pleasure of Your gifts,

and register us as thankful for You

and as oft-referring to You.

Respond, respond! O Lord of the worlds!

O Allah, Who owns; therefore, He controls,

and controls; therefore, He has absolute authority,
وَعُصِيَ فَسَتَرَ

and is disobeyed; yet, He covers,

وَأَسْتَغْفِرَ فَعَفَرَ

and is prayed for forgiveness; therefore, He forgives.

يَا غَائِبَةَ الْطَّالِبِينَ الْراَجِيِّينَ

O He Who is the aim of seekers and desirers

وَمُنتَهِيَ اْمَلِ الْرَّاهِيِّينَ

and the ultimate purpose of the hope of hopers!

يَا مَنِ اَحَاطَ بِكِلِّ شَيْءٍ عَلَمَاهُ

O He Who encompasses all things in knowledge

وَوَسَعَ الْمُسْتَقِيلِينَ رَافَةً وَرَحْمَةً وَحَلِّمَا

and covers those who quit (their sins) with tender, mercy, and forbearance!

اللَّهُمَّ إِنَا نَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ فِي هَذِهِ الْعَشِيَّةِ

O Allah, we turn our faces to You in this evening

أَلَتِي شَرَفَتْهَا وَعَظَمَتْهَا

that You deem honorable and reverential

بِمُحَمَّدِ نَبِيْكَ وَرَسُولِكَ
(asking You) in the name of Muhammad, Your Prophet, Messenger,

وَخُبْرَتُكَ مِنْ خِلْقِكَ

the best of Your creation,

وَأَمِينَكَ عَلَىٰ وَحْيِكَ

Your trustee on Your Revelation,

أَلْبَشِيرٍ أَلْنَذِيرٍ

the bearer of glad tidings, the warner,

الْسَّرَاجِ الْمُنِيرِ

and the shining lantern,

الَّذِي أَعْمَتَ بِهِ عَلَى الْمُسْلِمِينَ

with whom You have conferred upon the Muslims,

وَجِعَلْتَهُ رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ

and whom You made mercy for the worlds.

اللَّهُمَّ قَصَّلْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

So, O Allah, bless Muhammad and the Household of Muhammad,

كَمَا مُحَمَّدٌ أَهْلُ لِذَلِكَ مِنْكَ يَا عَظِيمُ
forasmuch as Muhammad deserves that from You, O All-great.

فَضْلٌ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ ‘ آلِهِ

So, (please) send blessings to him and his Household,

اَلْمُنْتَجِبِينَ اَلْطَّيِّبِينَ اَلْطَّاهِرِينَ اَجْمَعِينَ

the elite, pure, and immaculate—all of them,

وَنَعْمَدْنَا بِعَفُوكَ عَنَا

and encompass us with Your pardoning us.

فَإِلَيْكَ عَجَّتِ اَلْأصْوَاتِ بِصُنُوْفِ اَلْغَاتِ

To You are the voices of various languages clamoring;

فَأَجَعَلْ لَنَا اَللَّهُمَّ فِي هُذِهِ اَلْعَشِيَّةِ

so, decide for us, O Allah, in this evening

نَصِيبًا مِنْ كُلِّ خَيْرٍ تُقَسَّمَهُ بَيْنَ عِبَادِكَ

a share from every good item that You distribute among Your servants,

وَفُورٌ تَهْدِي بِهِ

illumination by which You guide,

وَرَحْمَةٌ تَنْشَرُهَا

mercy that You spread,
بَرْكَةٍ تَنْزِلُ لَهَا

blessing that You bring down,

وَعَافِيَةٌ تَجْلِلُ لَهَا

wellbeing that You extend,

وَرِزْقٍ تَبْسُطُهُ

and sustenance that You stretch,

يَا ارْحَمَ آلَ الرَّاحِمِينَ

O most Merciful of all those who show mercy!

اللَّهُمَّ اقْلِبْنَا فِي هَذَا الْوَقْتِ

O Allah, turn us in this hour

مُنْجِحِينَ مُفْلِحِينَ

successful, flourishing,

مُبْرِورِينَ غَانِمِينَ

blessed, and gainers.

وَلَا تَجْعَلْنَا مِنَ أَلْقَانِطِينَ

Do not include us with the despondent.

وَلَا تَخْلِيَنَا مِنْ رَحْمَتِكَ

Do not leave us without Your mercy.
وَلَا نَحْرِمْنَا مَا نُؤْمِلُهُ مِنْ فَضْلِكَ
Do not deprive us of that which we hope from Your favor.

وَلَا تَجْعَلْنَا مِنْ رَحْمَتِكَ مَحْرُومِينَ
Do not make us deprived of Your mercy,

وَلَا لِفَضْلِ مَا نُؤْمِلُهُ مِنْ عَطَائِكَ قَانِطِينَ
or despair of the favor of what we hope from Your gifts.

وَلَا تَرْدُنَا خَائِبِينَ
Do not turns us down disappointed

وَلَا مِنْ بَابِكَ مَطْرُودِينَ
or driven away from Your door.

يَا اِجْعَوُدُ اَلَافِجَوُودُينَ
O most Magnanimous of all those who treat magnanimously

وَاَكْرَمُ اَلَا اَكْرَمِينَ
and most Generous of all those who act generously!

إِلَيْكَ اقْبِلْنَا مُوقِنِينَ
To You are we advancing with full conviction

وَلَبِينَكَ الْحَرَامِ آمِينَ قَاصِدِينَ
and to Your Holy House are we betaking ourselves purposefully;

فَاعَنَّا عَلَى مَنَاسِكَنَا

So, (please) help us do our rituals (perfectly)

وَأَكُمْ لَنَا حَجَّنَا

perfect for us our pilgrimage

وَأَعْفِ عَنَا وَعَافِنَا

pardon us, and grant us wellbeing.

فَقَدْ مَدَّنَا إِلَيْكَ اِيْدِنَا

We are stretching our hands toward You;

فَهِيِ بَذَلَةٌ لِّالْعِتْرَافِ مُوسُومَةٌ

so, they are marked by the humiliation of confession.

اللَّهُمَآ فَاعْطِنَا فِي هَذِهِ أَلْعَشِيَّةِ مَا سَأَلْنَاكَ

O Allah, grant us in this evening that which we have besought from You

وَأَكُفِّنَا مَا أَسْتَكْفِيْنَاكَ

and save us from that which we have besought You to save us;

فَلَا كَافِيَ لَنَا سَواكَ

for we have no savior but You
وَلَا رَبَّ لَنَا غَيْرُكَ
and we have no sustainer but You.

نَافِدَ فِينَا حُكْمَكَ
Your decree is prevalent on us,

مُحِيطُ بِنَا عِلْمُكَ
Your knowledge is encompassing us,

عَدَّلَ فِينَا قَضَائْكَ
and Your decisions about us is just.

إِفْضِ لَنَا أَلْحَيْرَ
(Please) decree for us that which is good

وَأَجْعَلْنَا مِنْ أَهْلِ أَلْحَيْرِ
and make us of the people of goodness.

اللَّهُمَّ اوْجِبْ لَنَا بِجُوْدِكَ عَظِيمَ عَظِيمٍ
O Allah, decide for us, on account of Your magnanimity, a
great reward,

وَكَرِيمَ الْذَّكْرِ
a generous reserve,

وَدَوَامٍ أَلْيَسْرٍ
and a permanent easiness,

وَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِجْمَاعِيْنَ

and forgive us all our sins,

وَلَأَ تُهْلِكْنَا مَعَ الْهَالِكِينَ

do not annihilate us with those annihilated,

وَلَا تَصْرِفْ عَنّا رَافِتَكَ وَرَحْمَتَكَ

and do not drive away from us Your tenderness and mercy;

يَا اٍرْحَمَ الْرَّاهِمِينَ

O most Merciful of all those who show mercy!

اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا فِي هَذَا الْوَقْتِ مَمَّنَ سَأَلَكَ فَأَعْطَيْتَهُ

O Allah, include us, at this hour, with them who besought You and You thus gave them,

وَشَكَرْكَ فَزِدْتَهُ

who thanked You and You thus increased them,

وَنَابَ إِلَيْكَ فَقِبْلِتَهُ

who returned to You and You thus accepted them,

وَتَنَصَّلَ إِلَيْكَ مِنْ ذُنُوبِهِ كُلّهَا فَغَفْرَتْهَا لَهُ

and who renounced all their sins before You and You thus forgave them;
O Lord of Majesty and Honor!

O Allah, purify us and lead us to success

and admit our earnest entreaty;

O He Who is the best of all those who are besought

and most Merciful of all those whose mercy is sought!

O He from Whom the closing of eyelids cannot be hidden,

nor are the glances of eyes,

nor is that which settles in the unseen,

nor are things vanished under the secrets of hearts.
Verily, all that has been encompassed by Your knowledge

وَوَسَعَهُ جَلْمَكَ

and covered by Your forbearance.

سُبْحَانَكَ وَتَعَالَيْتَ عَمَّا يَقُولُ أَلْطَالِمُونَ

All glory be to You; and Exalted be You above all that the wrongdoers say,

عَلُوَّاً كَبِيراً

in high exaltation!

تُسَبِّحُ لَكَ أَلْسَمَاتٍ أَلْسَبِعٍ

Declaring You glory are the seven heavens,

وَالأَرْضُونَ وَمَنْ فَيْهِنَّ

the (layers of the) earth, and all beings therein.

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ

There is not a thing but celebrates Your praise.

فَلَكَ أَلْحَمْدُ وَأَلْمَجْدُ

Yours are all praise, glory,

وَعَلُوُّ الْجَدَّ
and exaltation of majesty.

يَا ذَا الْجَالِلِّ وَالْإِكْرَامِ

O Owner of majesty, honor,

وَالْفَضْلِ وَالْإِنْعَامِ

grace, favoring,

وَالْيَادِي الْجِسَامِ

and huge bestowals.

وَأَنتَ الْجَوَادُ الْكَرِيمُ

You are the All-magnanimous, the All-generous,

أَلْرَوْفُ الْرَّحِيمُ

the All-tender, the All-merciful.

اللَّهُمَّ اسْتَعِيْنَ عَلَيْنِ مِنْ رَزْقِكَ الْجَالِلِ

O Allah, provide me largely with Your legally gotten sustenance,

وَعَافِينِي فِي بَدْنِي وَدِينِي

grant me wellbeing in my body and my faith,

وَآمِنَ خَوَفِي

secure my fears,
وَاعْتِقُ رَفِيْقَتِي مِنَ النَّارِ
and release me from Hellfire.

اللَّهُمَّ لاَ تَمْكَرْ بِي
O Allah, (please) do not plan against me,

وَلَا تُسْتَدْرِجْني
do not draw me near to destruction,

وَلَا تَتَخَدَّعْني
do not overreach me,

وَأَدْرَا عَنِّي شَرَّ فَسَقَةِ أَلْجِنَّ وَأَلْإِنسِ
and drive away from me the evils of the corruptive Jinn and men.

Imam al-Husayn (a) then raised his head and sight to the sky with teary eyes and said with an audible voice:

يَا اسْمَعَ أَلْسَامِعَينَ
O most Hearing of all those who can hear!

يَا ابْصِرَ أَلْنَاظِرَينَ
O most Seeing of all those who can see!

وَيَا اسْرَعَ أَلْحَاسِبِينَ
O swiftest of all those who call to account!
O most Merciful of all those who show mercy!
(Please) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad,
the auspicious chiefs;
and I beseech You for my request
that if You answer, anything else that You reject will not harm me
and if You reject, anything else that You respond will not benefit me.
I beseech You for releasing me from Hellfire.
There is no god save You,
وَحَدَّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ
only You, there is no partner with You.

لَكَ آلِمُكَ وَلَكَ آلِحَمْدُ
To You is the kingdom and to You is all praise,

وَآتَتْ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٍ
and You have power over all things.

يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ
O my Lord! O my Lord! O my Lord...

Imam al-Husayn (a) then repeated *ya-rabbi* so frequently and effectively that he attracted the attentions of all the others who, instead of praying for granting their needs, surrounded Imam al-Husayn (a) to listen to him and pray for the response of his supplication. Then, they wept with him. At sunset, they left Mount `Arafat with him.

This is the end of Imam al-Husayn’s supplicatory prayer on the `Arafat Day according to the narrations of al-Kaf`ami in his book of *al-Balad al-Amin* and `Allamah al-Majlisi in his book of *Zad al-Ma`ad*. As for Sayyid Ibn Tawus, he, in his book of *Iqbal al-A`mal*, adds the following statements to the supplicatory prayer:
O my God, I am needy despite my richness;

so, how can I not be needy in my neediness?

O my God, I am ignorant despite my knowledge;

so, how can I not be ignorant in my ignorance?

O my God, the variety of Your regulating of matters

and the swiftness of changes in Your ordainments

have urged Your servants, who recognize You,

not to stop at a certain gift

and not to despair of You in tribulations.
وَمَنَّكَ مَا يَلِيقٌ بِكَرْمِكَ
but coming from You is that which befits Your nobleness.

فَبِلَ وَجْوَدِ ضَعْفِي
before the existence of my weakness.

اِفْتَمَنْعُنِي مِنْهَا بَعْدٌ وَجْوَدِ ضَعْفِي؟
Will You deprive me of these two after the emergence of my weakness?

فَبِفَضْلِكَ وَلَكَ أَلْمِنَةٌ عَلَيٌّ
then that is on account of Your favors and Your conferral on me.

وَإِنَّ ظَهَرَتِ الْمَسَاوِئِ مِنِّي
If evildoings appear in my conduct,
فَبَعْدَ دِيْكَ وَلَكَ الْحَجَةُ عَلَيْكَ
then that is still Your justice and You have claim against me.

إِلَّهِيَ كَيْفَ تَكِلَّنِي وَقَدْ تَكَفَّلْتُ لِي؟
O my God, how may it be that You abandon me after You have vouched for me?

وَكَيْفَ اضَامَتْ وَأَنْتَ آلَ النَّاصِرِ لِي؟
How may I be aggrieved and You are my support?

إِمْ كَيْفَ اخْيَبْتَ وَأَنْتَ آلَ الحِفْيُ بِي؟
How may I be disappointed and You are undertaking my affairs?

هَا أَنا اتَّوَسَّلُ إِلَيْكَ بِفَقْرِي إِلَيْكَ
Here I am begging You by my need for You.

وَكَيْفَ اتَّوَسَّلُ إِلَيْكَ
How can I beg You

بِمَا هَوَّ مَحَالٍ أَنْ يَصِلَ إِلَيْكَ؟
by something that is impossible to reach You?

إِمْ كَيْفَ اشْكَوْ إِلَيْكَ حَالِي
How can I complain to You about my manners
Dua of Imam Husain (a) for Arafah Day

وَهُوَ لَا يَخْفَى عَلَيْكَ؟
while they cannot be hidden from You?

اِمْ كَيْفَ اتَّرَجَمْ بِمَقَالِي
How can I interpret my words

وَهُوَ مِنْكَ بَرَزْ إِلَيْكَ؟
while You are their source?

اِمْ كَيْفَ تُخْيِبْ آمَلِي
How come that You may let down my hopes,

وَهُيَّ كَذَا وَقَدْت تَّلَيْكَ؟
while they are addressed to You?

اِمْ كَيْفَ لَا تُحْسِنْ احْوَالِي
How come that You may not improve my conditions

وَبِكَ قَامَتْ
while they are originated by You?

إِلَهِيَ مَا الْطَفْكَ بِي
O my God, how gentle You are to me

مَعَ عَظِيمِ جَهْدِي
despite my notorious ignorance!
ومَا ارْحَمَك بِي

How merciful You are to me

مَعَ قَبْيِحٍ فَعْلِي

despite my hideous deeds!

إِلَهِيَ مَا اقْرَبَك مِنِّي

O my God, how nigh to me You are

وُاَبْعَدْتِي عَنْكَ

and how far from You I am!

ومَا ارْفَعْك بِي

How kind to me You are;

فَمَا أَلْدَي يَحْجَبْنِي عَنْكَ؟

so, what is that which can prevent me from You?

إِلَهِي عَلَمْتُ بِأَخْتِلَافٍ أَلْتَأْر

O my God, I have known, through variety of signs

وَتَنْقُلَاتٍ أَلْتَاوَرٍ

and changes of phases,

انْ مُرَادُك مِنِّي انْ تَتَعْرَفَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ
that what You want from me is that You introduce Yourself to me in all things

حتَّى لا اجْهَلْكَ فِي شَيْءٍ

so that I will not ignore You in any thing.

إِلَهِي كُلَّمَا اخْرِسْنَي لَوْمَي

O my God, whenever my lowliness suppresses my voice,

أَنْطَقَنِي كَرَمُكَ

Your nobility encourages me to speak.

وَكُلَّمَا آيَسْتَنِي أَوْصَافِي

Whenever my features lead me to despair (of You),

إِطْمَعَنَّي مِنْكَ

Your bestowals make me crave for You.

إِلَهِي مَن كَانَتْ مَحَاسِبَتُهُ مَسَاؤِيَ

O my God, as for he whose good deeds are wrongdoings;

فَكِيْفَ لَا تَكُونُ مَسَاؤْنِهُ مَسَاؤِي؟

how can his wrongdoings not be wrongdoings?

وَمَنْ كَانَتْ حَقَائِقَهُ دَعاوِيَ

As for he whose facts are mere claims,
فَكَيْفَ لَا نَكُونُ دَعَاوَةً دَعَاوِيًّا؟

how can his claims not be claims?

إِلهِي حُكْمُكَ آلْناِفِدُ وَمَشْيِئَتُكَ أَلْقَاهِرُهُ

O my God, Your unstoppable decree and Your surmounting volition

لَمْ يَتَرَكْكَ لَيْدَى مَقَالٍ مَقَالًا

have not left any word to be said by any orator

وَلَا لَيْدَى حَالٍ حَالًا

and have not left any manner to be displayed.

إِلهِي كَمْ مِن طَاعَةٍ بَنِيَتُهَا

O my God, too many are the acts of obedience that I have prepared

وَحَالَةٍ شَيْدَتْهَا

and the conducts that I have established,

هَدَمَ أَعْتِمَادِي عَلِيَّهَا عَدْلُكَ

but Your justice has ruined my reliance on these,

بَلْ اقَالَنِي مُنْهَا فَضَلْكَ

and, moreover, Your favoring has made me abandon them.
O my God, You surely know

that even my obedience (to You) has not lasted in reality,

it has lasted in love (for it) and determination (to do it)!

O my God, how can I determine, while You are All-supreme?

How can I quit determining, while it is Your command (to determine)?

O my God, my hesitation in (following) Your traces

will result in unlikely visitation;

so, (please) join me to You through a service that takes me to You.
كَيْفَ يُسْتَدِلُ عَلَيْكَ بِمَا هُوَ فِي وَجْوَهِ مَفْتَقِّرٍ إِلَيْكَ؟

How can You be figured out through that whose existence relies on You?

اِيْكُنْ لِعَيْرِكَ مِنْ أَلْظَهْوَرِ مَا لِيِّسَ لِكَ

Can any thing other than You hold a (kind of) manifestation that You lack

حَتَّى يُكُونَ هُوَ أَلْمَظْهَرَ لِكَ؟

and thus it may act as an appearance for You?

مَتَى غَبِيتَ حَتَّى تَحْتَاجَ إِلَى دُلْلٍ يَدْلُ عَلَيْكَ؟

When have You ever been absent so that You may need something to point to You?

وَمَتَى بَعْدَتُ حَتَّى تَكُونَ أَلْتَارَ هِيَ أَلْتَيْنَ تُوْصِلُ إِلَيْكَ؟

When have You ever been far-off so that traces may lead to You?

عَمِيَتُ عَيْنٍ لَا تَرَاكَ عَلَيْهَا رَقِيَّةً

Blind be the eye that cannot see You watching it.

وَخَسِرَتِ صَفْقَةُ عَبْدٍ لَمْ تَجِلْ لَهُ مِنْ حُبْكَ نَصْيِبَةً

Losing is a servant’s deal that does not dedicate a share to the love for You.

إِلَيْهِ امْرَتَ بِالرُّجُوعِ إِلَىَّ أَلْتَارٍ
O my God, You have ordered us to refer to the traces;

فَأَرْجِعْنِي إِلَيْكَ بِكِسْوَةِ أَلنَّوْارِ

therefore, (please do) make me refer to You with the garb of lights

وَهِدَائِيَةٍ أَلْسِتْبُصَارَ

and the guidance of insight

حَتَّى أَرْجِعَ إِلَيْكَ مِنْهَا كَمَا دَخَلْتُ إِلَيْكَ مِنْهَا

so that I will return to You in the same way as I have entered to You from them

مَصُّونٌ أَلسْرٌ عَنِ النَّظَرِ إِلَيْهَا

as being too protected to look at them

وَمَرْفُوعٌ أَلْهَمَةٌ عَنِ الأَعْتِمَادِ عَلَيْهَا

and too determining to depend upon them,

إِنْكَ عِلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدْرٍ

for You have power over all things.

إِلَهِي هَذَا ذُلُّي ظَاهِرٌ بَيْنَ يَدَيْكَ

O my God, this is my humiliation; it manifests itself before You.

وَهَذَا حَالِيَ لَا يَخْفِي عَلَيْكَ
This is my manner; it cannot be concealed against You.

منْكَ اطْلُبُ الْوُصْولَ إِلَيْكَ

From You do I beseech soaring to You

وَبِكَ اسْتَدِلَّ عَلَيْكَ

and through You do I take the way to You.

فَأَهْدِنِي بِنُورِكَ إِلَيْكَ

So, (please do) guide me to You through Your Light

وَأَقْمَنِي بِصِدْقِ الْعُبُودِيَّةِ بِيْنَ يَدِيْكَ

and make me stand up before Your Hands with the true servitude to You.

إِلَهِيَ عُلِّمْنِي مِنْ عِلْمِكَ أَلْمَخْزُونٍ

O my God, (please do) teach me from Your veiled knowledge

وَصْنِي بِسَتْرِكَ أَلْمَصُوْن

and protect me with Your shielding shelter.

إِلَهِيَ حَقْفِنِي بِحَقَائِقِ اهْلِ أَلْقَرْبِ

O my God, (please do) grant me the realities that are enjoyed by the people who are near to You

وآسِلْكَ بِي مَسْلَكِ اهْلِ أَلْجَذْبِ
and make me follow the course of the people who are attracted to You.

إِلَهِي اغْنِني بِتَدْبِيرِكَ لِي عَنْ تَدْبِيرِي
O my God, make Your management of my affairs replace my management of my affairs,

وَبَأَخْتِيَارَكَ عَنْ أَخْتِيَارِي
make Your choice for me replace my choice for myself,

وَأَوْقَفْنِي عَلَى مَراْكِزِ أَضْطَرْارِي
and make me stop at the points of emergency.

إِلَهِي اخْجِنِي مِنْ ذُلٍّ نَفْسِي
O my God, (please do) take my out of the humiliation of myself

وَطَهْرَتِي مِنْ شَكِّي وَشَرِكِي
and purify me from my suspicion and polytheism

قَبْلَ حُلْوَلِ رَمْسِي
before I enter my grave.

بِكَ انتَصِرْ فَأَنْصَرْتِي
Only through You do I achieve victory; so, (please do) give me victory.

وَعَلَيْكَ اتْوَكَلْ فَلاَ تَكِلْنِي
Only upon You do I rely; so, do not refer me to anyone else.

وَإِيَّاكَ اسْأَلْ فَلاَ تُخَيْبَبِينِ

Only You do I beseech; so, do not disappoint me.

وَفِي فَضْلِكَ ارْغَبْ فَلاَ تَحْرَمْنِي

Only for Your favors do I desire; so, do not deprive me (of Your favors).

وَبِجَنَابِكَ انتَسِبْ فَلاَ تَبْعَدْنِي

Only to Your side do I resort; so, do not set me aside.

وَبِبَابِكَ اقْفِ فَلاَ تَطْرُدْنِي

At Your door only do I stand; so, do not drive me away.

إِلَهِيَ تَقَدَّسَ رَضَاكَ انْيَكْوَنِ لَهُ عِلَّةً مَّنْكَ

O my God, Your pleasure is too sanctified to receive a defect from You;

فَكَيْفَ يَكُونُ لَهُ عِلَّةً مَّنْي؟

hence, how can it receive a defect from me?

إِلَهِيَ اِنْتَ أَلْغَنِيُّ بِذَاكَ اِنْيُصِلْ إِلَيْكَ أَلْنَفَعُ مَنْكَ

O my God, You are too self-sufficient by Yourself to be benefited by Yourself;

فَكَيْفَ لَا تَكُونُ غَنِيّاً عَنِّي؟
hence, how can You not be self-sufficient from me?

إِلَهِي ِإِنِّ الْقُضَاءَ وَالْقَدْرُ ِيَمْنَبِنِي

O my God, fate awakens my hope

وَإِنَّ ِلِهْوَى ِبِوَتَأَيِقِ ِلِشْهُوَةُ ِإِسْرَتِي

and whim has enchained me with the firm chains of lust;

فَكَنَّ أَنْتَا ِالْتَنْصِرِيّ ِلِي

so, (please do) be my Supporter

حَتَّىُ تَنْصُرَتِي وَتَبَصَّرَتِي

so that You shall back me and show me the right path.

وَأَغْنِي ِبِفَضْلِكَ

And (please do) help me (to dispense with anyone else) through Your favors

حَتَّىُ أُسْتَغْنِيَ بِكَ عَنْ طَلْبِي

so that I shall depend upon You exclusively in my requests.

أَنْتَا ِآلْذِي اشْرَقْتَ ِآلْنَوَارَ فِي ِقُلُوبِ ِأُولِيَّاَتِكَ

It is You Who have lit the illuminations in the hearts of Your intimate servants

حَتَّىُ عَرَفُوكَ وَوَحَدُوكَ

so that they have recognized and testified Your Oneness.
It is You Who have removed love for others from the hearts of Your lovers

so that they have loved none save You

and they have resorted to none save You.

You alone are entertaining them

when they have felt lonely because of the other worlds.

You alone have guided them

so that all other worlds manifested themselves before them.

What can one who misses You find any substitute?
What can one who finds You miss anything else?

لَقَدْ خَابَ مَنْ رَضَىٰ دُونَكَ بَدَلًا

Definitely, failing is he who has accepted anyone other than You as substitute.

وَلَقَدْ خَسِيرَ مَنْ بَغِي عَنْكَ مَتَحوَّلًا

Definitely, loser is he who have desired for anyone other than You.

كَيْفَ يُرْجِى سَوَائِكَ

How can anyone other than You be hoped

وَأَلْتَ مَا قَطَعْتَ الْإِحْسَانَ؟

whilst You have never stopped Your bounties?

وَكَيْفَ يُطُلِّبُ مِنْ عِيْرِكَ

How can anyone other than You be besought

وَأَلْتَ مَا بَدَلَتْ عَادَةُ الْأَمْيَنَانِ؟

whilst You have never changed Your habit of ceaseless bestowal?

يَا مِنْ اذِاقَ اِحْبَاءًا حَلاَوَةً أَلْمُوَانَسَةَ

O He Who has made His lovers the sweet taste of entertainment;

فَقَامُوا بَيْنَ يَدِيهِ مُتَمَلِّقِينَ
therefore, they have stood up before Him flattering Him!

وَيَا مَنْ الْبَسَ اٰوَلِيَاءَ مَلَأْبِسَ هِبْبِيْتِهِ

O He Who has dressed His intimate servants the garments of fearing Him;

فَقَامُوا بَيْنَ يَدٍ يَدٍ مُسْتَغْفِرِينَ

corrected therefore, they have stood before Him seeking His forgiveness!

اٰنَتَ الْذَّاَكِرِ قَبْلَ الْذَّاَكِرِيِنَ

You do mention the others (with bounties) before they mention You.

وَاتَ أَلْبَادِي بِالإِحْسَانِ قَبْلَ تَوَجُّهِ أَلْعَابِيِنَ

You do spread Your compassion before the worshippers direct towards You.

وَاتَ أَلْجَوَادَ بِالَّعَطْاءِ قَبْلَ طَلَبِ أَلْطَالِيِنَ

You do give generously before You are asked.

وَاتَ أَلْوَهَابُ ثُمَّ لَمَّا وَهْبَتْ لَنَا مِنَ الْمُسْتَغْفِرِيِنَ

You do bestow upon us and then borrow from us that which You have bestowed upon us.

إِلَهِيَ أُطِلْبِيْنِي بِرَحْمَتِكَ حَتَّى أَصِلَ إِلَيْكَ

O my God, (please do) refer to me with Your mercy so that I will appear before You.
وَأَجْذَبْنِي بِمَنَٰكَ حَتَّى أَقْبِلَ عَلَيْكَ
(Please do) draw me towards You through Your endless favoring so that I will advance to You.

اِلَّهِي اِنَّ رَجَائي لاَ يَنْقُطِعُ عَنْكَ وَإِنْ عَصْيَتَكَ
O my God, verily, my hope for You does not cease despite that I may disobey You.

كَمَا انَّ خَوْفي لاَ يَزَأِلْنِي وَإِنْ اطَعْتُكَ
Similarly, my fear from You does not leave me even if I obey You.

فَقَدْ دَفَعَنِي الْعُوَالِمُ اِلَّيْكَ
The Worlds have pushed me towards You

وَقَدْ اوقَعَنِي عُلْمي بَكرَمَكَ عَلَيْكَ
and my acquaintance with Your magnanimity has led me to You.

اِلَّهِي كَيْفَ اخْبِبْ وَأَنتَ امْلِي؟
O my God, how can I fail whilst You are my hope?

اَمْ كَيْفَ اهْتَانْ وَعَلَيْكَ مَتَّكَلِي؟
How can I be humiliated whilst I depend upon You?

اِلَّهِي كَيْفَ اسْتَعِزْ وَفِي آلَدَلَةِ ارْكَرْتَنِي؟
How can see dignity if You fix me in humiliation?

امْ كِيْفَ لَا أَسْتَيِزُّ وَإِلَيْكَ نَسْبِتِنِي؟

How can I not see dignity whilst You have referred me to You?

إِلَهِي كِيْفَ لَا أَفْتَقَرُ وَأَنَتَ أَلْدِي فِي أَلْفَقْرَاءِ أَقْمَتَنِي؟

O my God, how can I not be needy whilst it is You Who have lodged me among the needy?

امْ كِيْفَ أُفْتَقَرُ وَأَنَتَ أَلْدِي يَجْوَدُ كَأَغْنِيَتِنِي؟

How can I be needy whilst You have made me rich out of Your magnanimity?

وَأَنَتَ أَلْدِي لَا إِلَهَ غَيْرَكَ

It is You, there is no god save You,

تَعَرَّقَتْ لِكُلِّ شَيْءٍ فَمَا جَهِلَّكَ شَيْءٌ

Who have introduced Yourself to all things; therefore, nothing has ever ignored You.

وَأَنَتَ أَلْدِي تَعَرَّقَتْ إِلَيْ فِي كُلِّ شَيْءٍ

It is You Who have introduced Yourself to me in all things;

فَرَآيْنِكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ

therefore, I have seen You Manifest in all things.

وَأَنَتَ أَلْظَاهِرٌ لِكُلِّ شَيْءٍ
It is You Who give manifestation to all things.

যামনাস্তোয়িরহমানিবিতে

O He Who is firm in power through His All-beneficence;

ফসারঁলুর্শুঁগীবা ফীতাহে

therefore, the Throne has become unseen in His Essence.

مَحَفْتَ آلآثَار بِآلآثَار

You have erased the traces by the traces;

وَمَحوّت آلاغيّار بِمُحيجساتِ أَفِلالكِ الآنوار

and You have erased the changeable by the surroundings of the orbits of lights.

يَا مَنّ أَحْتَجَب فِي سِرَادِقات عَرْشِه

O He Who has screened Himself in the curtains of His Throne;

عَنْ أَن تَدْرِكَه آلابصاَر

hence, He cannot be comprehended by visions!

يَا مِنّ تَغْلَّى بِكَمالِ بَهِائِه

O He Who has manifested Himself with His perfect Magnificence;

فَتَحَقَّقَت عَظَمَتْه مِن آلآسْتيوَا
therefore, His Grandeur of being firm in power.

کَیْفَ تَخْفَی ۡوَآـَنتَ آلَظَّاهِرُ؟

How can You be hidden whilst You are the Manifesteer (of all things)?

اَمْ کَیْفَ تَغْیَبُ ۡوَآـَنتَ آلَرَقیَبُ آلَحَاضِرُ؟

Or how can You be absent whilst You are the Watcher (over all things) and the Present (at all times).

یَاّ کَ عَلَی ۡکُلِّ شَیۡءٍ قَدِیرُ

Verily, You have power over all things.

وَالْحَمْدُ لِلّهِ وَحۡدَهُ

All praise be to Allah alone.